



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/164
18 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункты 8 и 10 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ
И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 апреля 1996 года
на имя Председателя Комиссии по правам человека

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что правительство
уделило надлежащее внимание докладу г-на Манфреда Новака (E/CN.4/1996/36).

В докладе содержится большое количество крайне важной информации, точность и
всеохватность которой имеют неоценимое значение, в частности для членов семей тех лиц,
чья судьба пока еще не известна. В этой связи доклад можно было бы использовать в
качестве средства, способствующего выяснению их местонахождения или судьбы.

Вместе с тем доклад изобилует неверными и неточными данными и утверждениями, что является неприемлемым, поскольку рассматриваемый вопрос носит весьма болезненный и щекотливый характер, а также по причине того, что этот доклад подготовлен самым компетентным органом Организации Объединенных Наций в области прав человека, который в течение многих лет занимается этой проблемой.

В этой связи мы не собираемся комментировать все утверждения или домыслы в отношении СРЮ, включая само название государства, именуемое Союзной Республикой Югославией во множестве международных документов и высшими международными должностными лицами, включая Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, хотя г-н Новак все еще использует даваемое в скобках добавление "Сербия и Черногория".

Г-н Новак вновь прибегает к голословным утверждениям, когда утверждает, что в СРЮ существуют лагеря для задержанных, в которых содержатся под стражей хорваты и боснийские мусульмане. Такие утверждения можно было бы оставить без внимания, если бы они не содержались в докладе такого авторитетного органа, как Комиссия по правам человека. Союзная Республика Югославия с полной ответственностью заявляет, что на ее территории нет таких лагерей. Об этом свидетельствуют и доклады Международного комитета Красного Креста (МККК), в которых однозначно заявляется, что факт наличия таких лагерей не установлен (заявление делегата МККК г-жи Коринн Адам от 6 марта 1995 года). Кроме того, правительство СРЮ предлагало хорватской стороне посетить упомянутые населенные пункты и воочию убедиться в необоснованности вышеуказанных утверждений. Тем не менее эти предложения были проигнорированы.

Что касается предполагаемых задержанных из числа мусульман, то в действительности речь идет о предоставлении убежища некоторым мусульманам из Митрово-Поле (район Узице), бежавшим на территорию СРЮ, с тем чтобы избежать обязательного участия в военных акциях боснийского правительства. При этом хорошо известно, что указанные лица находятся под покровительством международных организаций – Управления Верховного комиссара по делам беженцев, Международной организации по вопросам миграции, Международного комитета Красного Креста и других структур.

Правительство Союзной Республики Югославии хотело бы обратить внимание на другую серьезную проблему, касающуюся официального признания правительством Хорватии того факта, что оно по-прежнему содержит под стражей лиц из СРЮ, Республики Сербская Краина и Республики Сербской. Хорватия обязана незамедлительно освободить этих задержанных лиц, удовлетворить просьбу югославской стороны относительно представления информации о пропавших лицах и возвратить останки военнослужащих югославской народной армии, убитых в казармах югославской народной армии, расположенных на территории Хорватии, в ходе военных действий в связи с отделением Хорватии. Следует отметить, что Международный комитет Красного Креста зарегистрировал ряд хорватских военнопленных.

Что касается упоминаемых в докладе списков, в частности в связи с запросами со стороны Хорватии, то ни один из них не касается территории СРЮ. 916 пропавших лиц являются выходцами с территории бывшего района Срем-Баранья, а другие – с территории Хорватии (Сплит, Задер, Сибеник, Книн, Глина и Сисак); таким образом, поиски их следов в СРЮ представляются более чем абсурдными. Откровенным цинизмом является обращенное к Союзной Республике Югославии требование отчитаться за судьбу большого числа краинских сербов, которые исчезли после хорватской агрессии в августе 1995 года.

Хотя во многих пунктах доклада заявляется о нежелании Югославии сотрудничать в разрешении проблемы пропавших лиц, факты свидетельствуют об обратном. После подписания Дейтонского соглашения Союзная правительственная комиссия по гуманитарным вопросам и пропавшим лицам провела шесть встреч с аналогичным органом с хорватской стороны, что подтверждается надлежащим образом составленными докладами, отражающими достижение конкретных результатов. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что в СРЮ нет ни одного задержанного хорвата. Лучшим подтверждением этому является готовность Хорватии освободить югославских граждан в обмен на военнопленных сербской национальности из Республики Сербской и из районов, находившихся ранее под охраной Организации Объединенных Наций, в рамках переговоров об обмене задержанными.

Несмотря на отсутствие неурегулированных случаев пропавшими лицами на территории СРЮ, с учетом важного значения этой гуманитарной проблемы, затрагивающей множество людей на территории бывшей Югославии, мы заявляем о своей готовности и желании сотрудничать, при том условии, что наше участие будет способствовать разрешению этой гуманитарной проблемы. Поступая таким образом, мы руководствуемся гуманитарными принципами и обязательствами по Дейтонскому соглашению. Именно в этом духе мы и рассматриваем доклад г-на Новака, анализируя разделы, непосредственно касающиеся СРЮ, и разделы, касающиеся страданий сербов в Боснии и Герцеговине, в Хорватии после операции "Гроза и буря", а также во многих других местах (в ходе трагических событий, имевших место в последние годы). После проведения более подробного и тщательного анализа Союзная Республика Югославия определит наиболее эффективные пути взаимодействия и сотрудничества с международными органами, рабочими группами и отдельными лицами, предпринимающими усилия по разрешению этой неотложной гуманитарной проблемы.

В заключение я хотел бы напомнить Вам, г-н Председатель, что Югославия всегда проявляет готовность и желание сотрудничать со всеми, кто готов строить с ней отношения на справедливой основе.

И наконец, я хотел бы просить Вас довести настоящее письмо до сведения всех членов Комиссии по правам человека и опубликовать его в качестве официального документа нынешней сессии по пунктам 8 и 10.

(подпись)

Мирослав МИЛОШЕВИЧ
Советник
Временный поверенный в делах